

# PAPURAU BUSNES / BUSINESS PAPERS

Rhan 1 – Adran E / Part 1- Section E

DATGANIADAU BARN YSGRIFENEDIG /

WRITTEN STATEMENTS OF OPINION

A GYFLWYNWYD / TABLED ON

11/9/00

R Yn dynodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant

R Signifies the Member has declared an interest

## **OPIN-2000-0075 Coffáu'r Llynges Fasnach/ Commemorating the Merchant Navy**

12 Sep 2000 Raised by Lorraine Barrett

No Subscribers

*Mae'r Cynulliad yn croesawu penderfyniad y Prif Ysgrifennydd i godi'r Lluman Coch dros Barc Cathays ar Ddiwrnod y Llynges Fasnach. Mae'r Cynulliad hwn yn galw ar i Aelodau'r Cynulliad gael y cyfle i ddylanwadu ar benderfyniadau a wneir yn y dyfodol, ar sut y bydd y Cynulliad yn talu'r parch a'r gwrogaeth haeddiannol i gyfraniad y Llynges Fasnach at fywyd y wlad hon mewn cyfnodau o ryfel a heddwch.*

*Mae'r Cynulliad hwn wedi ei siomi'n fawr gan y penderfyniad i beidio â chydabod y diwrnod cyntaf i'w alw'n Ddiwrnod y Llynges Fasnach, trwy godi'r Lluman Coch uwch adeilad y Cynulliad Cenedlaethol ym Mae Caerdydd.*

*The Assembly welcomes the decision of the First Secretary to raise the Red Ensign over Cathays Park on Merchant Navy Day. This Assembly calls for all Assembly Members to be given the opportunity participate in a future decision as to how the Assembly will pay due respect and tribute to the contribution of the Merchant Navy to the life of this country in times of peace and conflict.*

*This Assembly is deeply disappointed at the decision not to recognise the inaugural Merchant Navy Day with the raising of the Red Ensign above the National Assembly building in Cardiff Bay.*

## **OPIN-2000-0073 Casgliadau Celfyddydwaith Cymru/ Welsh Art Collections**

13 Jul 2000 Raised by Nicholas Bourne LLB LLM

4 Subscribers:

Gareth Jones  
Rhodri Glyn Thomas  
Janet Davies  
Owen John Thomas MA

*Mae'r Cynulliad hwn yn cefnogi'r angen am fwy o orielau ar gyfer casgliadau celfyddydwaith Cymru er mwyn sicrhau bod mwy o gyfle i'r cyhoedd eu gweld, a chodi eu hymwybyddiaeth o'r trysorau Cenedlaethol hyn.*

*This Assembly supports the need for extra gallery provision to be made available for Welsh art collections in order to increase public access to and awareness of these National treasures.*

## **OPIN-2000-0071 OPIN-2000-0071 Yr Hawl i Gofrestru fel Cymro/ Cymraes/ The Right to Register Welsh**

13 Jul 2000 Raised by Michael German OBE, Jenny Randerson

5 Subscribers:

Rhodri Glyn Thomas  
Cynog Dafis  
Carwyn Jones LLB  
Owen John Thomas MA  
John Griffiths LLB

*Mae'r Cynulliad o'r farn y dylid cynnwys y categori "Cymro/Cymraes" yn y cyfrifiad nesaf, yn yr*

*un modd ag y caiff y term "Albanwr/Albanes" ei gynnwys.*

*The Assembly believes that, in the forthcoming census, the category of "Welsh" like "Scottish" should be included.*

## **OPIN-2000-0069 Diwrnod Cenedlaethol Owain Glyndwr / Owain Glyndwr Welsh National Day**

13 Jul 2000 Raised by Helen Mary Jones

15 Subscribers:

Jocelyn Davies

Val Feld

Geraint Davies

Elin Jones

Pauline Jarman

Janet Davies

Peter Black

Brian Hancock

Ron Davies

John Griffiths LLB

Rhodri Glyn Thomas

Owen John Thomas MA

Ieuan Wyn Jones

Mick Bates

Dai Lloyd MBBCh MRCGP Dip.Ther

*Mae'r Cynulliad yn cyndabod cyfraniad hollbwysig y Tywysog Owain ap Gruffydd Fychan i hanes Cymru ac fel cydnabyddiaeth o'r cyfraniad hwnnw, gan gydnabod hefyd mai eleni yw 600mlwyddiant cyhoeddi Owain Glyndwr yn Dywysog Cymru yng Nghlyndyfrwy, mae'r Cynulliad yn datgan, fel corff, ei fod o blaid neilltuo 16 Medi bob blwyddyn yn Ddiwrnod Owain Glyndwr a'i fod yn barod i weithredu er sefydlu a chyhoeddi'r diwrnod hwnnw yn Ddiwrnod Cenedlaethol Swyddogol Cymru erbyn 16 Medi.*

*The Assembly recognises the all important contribution made by Prince Owain ap Gruffydd Fychan to Welsh history and as recognition of that contribution along with recognition of the fact that this year is the 600th anniversary of the date that Owain Glyndwr was proclaimed Prince of Wales at Glyndyfrdwy, the Assembly declares, as a body, that it is in favour of designating 16th September annually as Dydd Owain Glyndwr and that it is prepared to act towards establishing and proclaiming the day an Official Welsh National Day by 16th September.*

# OPIN-2000-0064 Gwasanaeth Tân yng Nghymru/ Fire Service in Wales

21 Jun 2000 Raised by Ann Jones

34 Subscribers:

Jocelyn Davies  
Brian Hancock  
Dai Lloyd MBBCh MRCP Dip.Ther  
Michael German OBE  
John Griffiths LLB  
Phil Williams  
Mick Bates  
Kirsty Williams  
Gareth Jones  
Cynog Dafis  
Alison Halford  
Gwenda Thomas  
Rhodri Glyn Thomas  
Ieuan Wyn Jones  
Richard Edwards  
Glyn Davies  
Karen Sinclair  
Val Feld  
Janet Davies  
Alun Pugh  
Delyth Evans  
Christine Humphreys  
Jenny Randerson  
Nicholas Bourne LLB LLM  
Lorraine Barrett  
Brian Gibbons FRCGP  
Huw Lewis  
Janice Gregory  
Ron Davies  
Lynne Neagle  
William Graham JP  
Peter Black  
Peter Rogers  
Janet Ryder

*Mae'r Cynulliad yn cydnabod bod y cynlluniau i gael dim ond un Canolfan Reoli ar gyfer y Gwasanaeth Tân yng Nghymru gyfan wedi eu llunio'n wael ac y gallent beryglu bywydau. Credwn fod y cynnig i greu un Canolfan Reoli yn gwbl annerbyniol, gan y byddai'n arwain at oedi wrth ddelio â galwadau ac anfon peiriannau tân ac yn golygu gwasanaeth llai effeithiol ar gyfer y cyhoedd yng Nghymru. Galwn ar yr Ysgrifennydd Cartref i wrthod y cynnig hwn ac i ymgynghori â'r Cynulliad ynghylch unrhyw gynigion eraill sy'n effeithio ar y Gwasanaeth Tân yng Nghymru.*

*This Assembly recognises that plans for a single Fire Service Control Centre covering the whole of Wales are ill-conceived and could place lives at risk. We believe that the proposal for a single Control Centre is totally unacceptable, will lead to delays in call handling and despatch of fire appliances and result in a reduced service for the public in Wales. We call on the Home Secretary to reject this proposal and to consult with the Assembly on any further proposals affecting the Fire Service in Wales.*

## **OPIN-2000-0063 Ymgyrch yn erbyn Argae Ilisu/ Campaign against the Ilisu Dam**

15 Jun 2000 Raised by Cynog Dafis, Ron Davies, Glyn Davies, Michael German OBE

16 Subscribers:

Jocelyn Davies  
Christine Humphreys  
Phil Williams  
Rhodri Glyn Thomas  
Gareth Jones  
Elin Jones  
Kirsty Williams  
Richard Edwards  
Jenny Randerson  
Nicholas Bourne LLB LLM  
Ann Jones  
Janet Ryder  
Dai Lloyd MBBCh MRCGP Dip.Ther  
William Graham JP  
Mick Bates  
Owen John Thomas MA

*Yng ngoleuni ei ymrwymiad i egwyddorion sylfaenol amddiffyn hawliau dynol, arddel amrywiaeth ddiwyllianol a gwarchod yr amgylchfyd, y mae'r Cynulliad Cenedlaethol hwn yn*

*mynegi ei wrthwynebiad i godi Argae Ilisu yn rhanbarth Gwrdaidd Twrci, ac yn galw ar Lywodraeth Prydain i wrthod hybu'r cynllun adeiladu.*

*In light of its commitment to the fundamental principles of defending human rights, of recognising cultural diversity and of protecting the environment, this National Assembly declares its opposition to the building of the Ilisu Dam in the Kurdish region of Turkey, and calls upon the UK Government to refuse to support the construction project.*

## **OPIN-2000-0038 Cymru Ddi-niwclear / Nuclear Free Wales**

04 Apr 2000 Raised by Kirsty Williams

13 Subscribers:

Cynog Dafis  
Phil Williams  
Elin Jones  
Val Feld  
Dai Lloyd MBBCh MRCP Dip.The  
Karen Sinclair  
John Griffiths LLB  
Geraint Davies  
Rhodri Glyn Thomas  
Richard Edwards  
Peter Black  
Christine Humphreys  
Mick Bates

*Mae'r Cynulliad Cenedlaethol yn cymeradwyo statws Cymru fel ardal ddi-niwclear, sy'n dyddio'n ôl i Ddatganiad Clwyd 1982 a leisiodd gefnogaeth aruthrol y boblogaeth a'u pryder mawr dros ddyfodol gwareiddiad, gan nodi mai drwy gymryd y cam hwnnw yr oedd Cymru wedi rhoi arweiniad moesol i wledydd eraill Cymru a'r Byd.*

*Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn cefnogi'r ymrwymiad a'r dyheadau yn y penderfyniadau di-niwclear sydd wedi'u gwneud gan gynghorau ledled Cymru, o dan nawdd yr Awdurdodau Lleol Di-niwclear, gan nodi bod hyn yn gwbl gytûn â'i ymrwymiad cyfansoddiadol ei hun i gynaliadwyedd amgylcheddol.*

*The National Assembly applauds Wales' status as a nuclear free zone, dating back to the 1982 Clwyd Declaration which expressed 'overwhelming support...by the populace' and 'their deep concern for the future of civilisation,' observing that 'By this action Wales has given a moral lead to the other countries of Europe and the World.'*

*The National Assembly for Wales supports both the commitment and the aspirations of nuclear free resolutions passed by councils throughout Wales, under the umbrella of the Nuclear Free Local Authorities, noting that this fully agrees with its own constitutional commitment to environmental sustainability.*

## **OPIN-2000-0037 Anghyfreithlondeb Trident / The Illegality of Trident**

04 Apr 2000 Raised by Kirsty Williams

12 Subscribers:

Cynog Dafis  
Phil Williams  
Elin Jones  
Dai Lloyd MBBCh MRCGP Dip.Ther  
Karen Sinclair  
John Griffiths LLB  
Geraint Davies  
Rhodri Glyn Thomas  
Richard Edwards  
Peter Black  
Christine Humphreys  
Mick Bates

*Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn galw ar y Twrnai Cyffredinol i gychwyn ymchwiliad annibynnol ar fyrder er mwyn gweld a yw system arfau niwclear Trident yn gyfreithlon o dan y gyfraith ryngwladol, ar sail cytundebau y mae Prydain wedi'u llofnodi.*

*Ym mis Hydref 1999, yn Llys y Siryf yn Greenock cadarnhawyd amddifyniad ymgyrchwyr Trident Ploughshares bod y bygythiad gweithredol o du llongau tanfor Trident, a'u harfau niwclear, yn anghyfreithlon yn ôl Barn Ymgynghorol y Llys Cyfiawnder Rhyngwladol yn yr Hâg ym 1996.*

*Os yw'r ffaith bod Trident yn anghyfreithlon o dan gyfraith yr Alban yn golygu ei bod yn ofynnol ei adleoli, ni ddylid barnu bod yr harbwr dw'r dwfn yn Aberdaugleddau yn ddewis posibl arall.*

*The National Assembly for Wales calls upon the Attorney-General to initiate an urgent independent inquiry to ascertain the legality of the Trident nuclear weapons system under international law, based on treaties to which Britain is signatory.*

*In October 1999, Greenock Sherriff's Court upheld the defence of Trident Ploughshares*

*campaigners that the active threat of Trident nuclear -armed submarines on patrol is illegal according to the 1996 Advisory Opinion of the International Court of Justice at The Hague.*

*If Trident's illegality under Scottish law requires its relocation, the deep-water harbour at Milford Haven must not be considered an alternative.*